

The sixst lecture

General terms for writing legal sentences :

مصطلحات عامة لكتابة جمل قانونية¹:

العبارة بالإنجليزية	العبارة بالعربية
unless otherwise provided for	ما لم يرد فيه نص خلافا لذلك
Aforesaid /above said	السابق ذكرها / سابقة الذكر
whatsoever	مهما يكن
Whosoever	أيا كان
Hereby	بموجب / بموجبه
Hereafter	فيما بعد / لاحقا
Thereforth	من الآن فصاعدا
Hereinafter	المذكور
Thereupon	وعليه/ وبناءا عليه
Thereby	

	وبذلك
As the case may be	بحسب الأحوال
As may be necessary	حسب الضرورة
Article	مادة
Clause/paragraph	فقرة
As such	من هذا القبيل
May / May not	لا يجوز / يجوز
Shall	يتعين على / ينبغي على
As may be provided in	حسبما ينص على ذلك في

❖ Action

❖ دعوى أمام القضاء

A formal complaint within the authority of a Court of law,

شكوى رسمية ضمن اختصاص محكمة قانونية،

❖ Contract

❖ العقد

An agreement between two or more persons that creates an obligation for each to do or refrain from doing something and that is enforceable in court,

اتفاقية بين شخصين أو أكثر التي تؤسس التزاماً لكل منهما للقيام أو الامتناع عن القيام بشيء ما الذي يمكن تطبيقه في المحكمة،

❖ Conviction

❖ الإدانة

The judgment that a person accused of a crime is guilty,

قرار حكم محكمة بأن الشخص المتهم بجريمة هو مذنب،

❖ Case

❖ دعوى قضائية

A general term for a lawsuit,

❖ Judgment

❖ قرار حكم

The final decision of a court resolving the dispute and determining the rights of the parties.

قرار نهائي لمحكمة يحل نزاعاً ويقرر حقوق الأطراف،

❖ Tort

❖ ضرر

Under civil Law, a wrong committed by one person against another.

بموجب القانون المدني، هو أذى يرتكبه شخص ما ضد آخر،